



追思

千里好景
高山流水
吾道六如
利之





蔡百祐先生

Mr. Steve Tsai

1956 - 2010

蔡百祐董事長治喪委員會

主任委員 高啟全

副主任委員 王文德 王季慶 白培霖 余宏輝 吳惠容 林文通 徐祥 高啟祥

許添盛 陳佳文 曾邦助 黃洲杰 詹啟造 蔡德耀 謝宏亮 簡學仁

委員 王思賢 余宏義 呂俊弘 宋炎本 李欽堯 周志榮 胡秋江 孫國青

高英聰 涂寬裕 張岳成 張金清 張銘峰 許仁旭 陳勁初 葉建平

趙義隆 蔣友松 蔡英姿 鄭靜美 謝瑞坤 謝俊雄 謝章鑫 簡學禮

總幹事 蔡裕平

蔡百祐董事長生平事略

蔡董事長生於民國四十五年十二月一日，尊翁文豪公經營模具加工，技術精湛，胼手胝足創立事業，勤奮踏實。退休後於行天宮任義工，積善行仁，向為鄰里稱許。太夫人游含笑女士，相夫教子，共同戮力打理事業不辭辛勞，含辛茹苦，育有三男五女，子女皆完成高等教育並成家立業，蔡董事長序齒為長子，秉承家訓，孝親睦悌，提攜弟妹無微不至。

先生自幼資質聰穎，勤奮好學，先後自台北市中山國小、新興國中畢業。在校期間成績優異，每學期均名列前茅，高中聯考以第一志願進入建國中學就讀，又以第一志願進入台灣大學化工系，以極佳成績畢業。先生求學時期即展現其過人聰穎之資，家族引以為榮；熱心助人，幽默風趣，於同儕之中備受肯定。

大學畢業後，先生主動承擔持家責任，放棄出國深造，秉其睿智之抉擇，毅然棄學就商，從事國際貿易業務工作；並為加強國貿知識參加國貿局國貿人才培訓班，奠定日後從事貿易事業之良好基礎；先生先後任職於啟弘、德侑兩家貿易公司，擔任業務經理，甚得器重。民國七十七年，鑒於當時半導體事業新興蓬勃發展，以其前瞻視野，白手起家，偕夫人吳惠芬女士共同開創神通公司，經營記憶體相關業務，為業界先驅。時正年富力強、不憚勞瘁，規模與日擴展，奠定畢生事業基礎。先生致力拓展國際業務，足跡遍及歐美日韓等國，以其誠懇踏實之精

神，至情待人之情懷，除廣結人脈外，並結交無數摯友，於競爭激烈之現代社會，此種風範尤其難能可貴。

科通公司在先生之領導下，秉持穩健踏實的企業文化，公司規模蒸蒸日上，歷經多次景氣循環與產業環境激烈變化，仍能保持穩健獲利，客戶遍及全球；公司自貿易代理型態擴展為貿易、經銷及工廠實業；民國九十三年，因應公司發展需要，實施廠辦合一，購入台北縣中和市建康路現址，公司更得以大展鴻圖。歷經二十餘載，增至二百八十餘人，並於民國九十六年基於對台灣土地之熱愛，全力爭取董事會之支持，選擇設廠台東，提供當地就業機會，繁榮地方經濟。先生一生戮力於事業開創經營，憑藉其智慧、毅力、認真精神，夙夜匪懈仍甘之如飴，對國家社會貢獻卓著，實為創業成功之楷模。

民國七十五年先生與吳惠芬女士結婚，伉儷情深，家庭幸福美滿。夫人台灣大學哲學系畢業，溫婉賢淑，誠以待人，襄助先生事業不遺餘力。育有子女二人，均秉性純良，子沛宏溫文向學，現就讀於美國加州大學爾灣分校生物系四年級，專長古生物研究；女佩容聰穎活潑，現就讀美國紐約大學一年級。

先生事親至孝，每日晨昏定省，從未懈怠。去年十二月三十日其尊翁年事已高，體力日衰，心肺衰竭，不幸辭世。先生至為傷痛，治喪期間強忍悲傷躬親處理，力求周至，以期稍解高堂

憂傷，備亟勞煩，雖毅力超人，或因哀傷逾恆，追思過度，突發心肌梗塞驟逝。先生正值壯年，遭此遽變，享年僅五十有四，聞者莫不哀慟唏噓。

先生秉性醇厚，居家對父母仁孝，對於弟妹呵護備至，極具長兄風範，深受家族之愛戴與倚賴。性格樂觀上進，待人處世尊重長輩，熱忱幽默，謙沖處人，富正義感及同情心，對人生充滿理想，深獲同學、朋友喜愛，知心之友無數；又多才多藝，繪畫、運動皆有天賦。平素體健且注重運動，公餘之暇，每常從事爬山、游泳、自行車、高爾夫球等運動。熱愛生命，風趣健朗，知交滿天下，實為永遠令人懷念的摯友。

先生更積極贊助社會公益事業，關懷身心靈全人健全發展，敬崇前輩，提拔後進，多方協助、不求回報，成為中華新時代協會與賽斯基金會之主要贊助者，促進兩會各項公益活動之蓬勃發展，包括協助癌症、身心症病友、公益演講、心理諮詢等等。台東設廠同時，並參與贊助台灣史前文化博物館之考古研究工作，協助原住民部落架設公共網站，提供設備，默默助人，為善不欲人知，並是一位典範長留之慈善家。

先生遽然辭世，諸親好友，海內外廠商客戶無不震悼，無法置信。先生一生，孝悌忠良，奮發勤學，友愛同窗，獻身創業經營，家庭美滿，事業有成，貢獻社會，遺愛人間，典範永垂，精神長昭，留予後人，無限追思、緬懷景仰，謹此誌之。

我最摯愛的丈夫蔡百祐先生，

於中華民國九十九年一月十日凌晨詳和寧靜地辭世，
距生於民國四十五年十二月一日享年五十四歲。

雖然我們很不捨，但更希望他心無罣礙地
往生西方極樂世界，並祝福他蓮品高升。

謹擇於民國九十九年二月六日（星期六）假台北市
辛亥路市立第二殯儀館景仰廳，上午八時設奠家祭，
九時舉行追思公祭後隨即發引火化，

靈骨安奉於台北縣三芝鄉龍巖白沙灣安樂園。

我們衷心感謝諸位長輩、親戚及好友所給予的關懷與
慰問，敬邀您參加追思公祭，孝眷們致上無盡的感恩。

叨
在

聞

懇辭

輓聯 陣頭 花園
花車 罐頭塔

※如蒙惠賜奠儀，將悉數捐贈
慈善團體做為公益之用。

※為求式場佈置完整，如蒙惠賜花籃，
請與龍巖人本公司 劉先生聯絡，
統一代訂製作。

聯絡電話：2515-8990

傳真：2515-8991

行動電話：0972-698014
如造成不便，懇請見諒。

護喪妻 吳惠芬

孝 男 沛宏
孝 女 佩容

胞 弟 其錦 其良

胞 弟 媳 許維娟

胞 妹 妹真 金延（適杜） 金秀（適楊）

金完（適林） 例妩（適羅）

胞 妹 婿 杜麟光 楊紀讓 林文章 羅思煒

孝 侄 沛學

孝 姪 女 佩恬

孝 外 甥 杜祐萱 楊世邦 羅士雄 羅士盛

孝 外 甥 女 楊世郁

反服母 蔡游含笑

（族繁不及備載）

同 泣 啟

A Letter From Steve's Son, Henry

Dear Dad,

Hey man, how's it going, dude? These are the words that you almost always say when you try to start a conversation with me. Rather dumb, yes, but by now I know what they really mean.

I don't think I've really understood you well all the while we've been in the same world. From what I've heard from Mom and others, you've always been the hard working, strict, and shrewd businessman, yet whenever we spend time together, you always presented yourself as someone rather silly. Eventually I can tell that you've made quite an effort in trying to connect with me, whether talking randomly about aliens and pyramids or cracking dirty jokes that only we could understand and find funny.

I appreciate all that you've given me in my upbringing. You did not restrict my interests, nor did you force me to undergo any activities that I don't particularly like. Back when you tried to have me play golf, I protested vehemently, and you stopped my lessons. Yet when you introduced me to horseback riding, my passion in it caused you to continue support this activity, despite its being rather expensive.

As you know, my life's passion is in paleontology, an academic field that would most likely not make a lot of money. Most Asian parents would probably try to nudge a child with such crazy goals into pursuing something else, but you didn't. You not only supported my dinosaur stuff, you even looked into it yourself, buying dinosaur books for me and funding an archaeological expedition in Taitung. Our visit last summer to the field museum there made me realize that I must broaden my perspective in my quest to understand the past, even if I retain my specializations.

You also did many other things for your family (grandparents and my aunts and uncles). It was pretty evident that you were the leader of the household, despite being extremely filial to your parents. One day I might have to assume the role of leadership to my younger cousin as well, and I plan to become as charismatic as you were. I have learned from Mom that your power over your siblings also entails great responsibility, and it is the fact that you took care of them so that they respect you. Maybe it is something I have to change as well, particularly with my attitude towards Pearl. I didn't respect her much, nor did I care much for her due to our contrasting personalities. This is something I have to change in order to grow up.

As for your care for others, a number of this I

didn't even learn of until after your death.
I have since learned of the philanthropic activities you've partaken in, not only with the Seth society but also with many others. When you were alive you always told me that the greatest type of people helps themselves and others, and the worst type of people harms themselves and others. I have determined to become a person about as great as you are, maybe a bit more or a bit less. In addition of becoming a scientist (a good one at that) I also plan to learn some strategies in investment and money management, perhaps in fields of biotechnology and education (both of which I think I know more/care more about). Having these goals and working towards them would be a better way of living up to your memory than lamenting over your not being here anymore, won't you agree?

From now on, I should shut up and start bettering myself, actually making some progress perhaps. That would definitely make me happy, and I know it would also make you happy, and hopefully a lot of other people would be happy.

Anyway, thanks for everything. I don't even know whether you can acknowledge me writing this, but if you can, I love you.

Love,
Henry

A Letter From Steve's Daughter, Pearl

Dear Dad,

Although you have departed in a physical sense, I will always be influenced and touched by your spirit. Every day, I will try and live up to your work ethic and life views. For example, I must try to be the best in everything I do. Thus, I hope I will make you proud with whatever I choose to pursue. I am amazed at how you always make time to love and care as a father amidst your hectic schedule. I hope I will be as lucky as you one day and spread love to every aspect of my life as well.

I will miss the way we spontaneously go to night markets and stuff ourselves full with all sorts of glorious Taiwanese food. No matter where we go, I always feel so carefree, since we are always joking around. The most important lesson you have taught me is to be my own person, or else I will be forever lost. Taking this in stride, I will take this lesson wherever I go, with you as a compass guiding my heart.

Love,
Pearl

親愛的爸爸

我覺得，雖然您不是肉體化的在我身邊，我還是會一直感覺到您的精神。

我會永遠記得您對工作和人生的看法，而且我會試著每天運用他。比如說，我需要和您一樣在工作上求上進。這樣，我相信以後不管我做什麼事，您都會以我為榮；並且，您還能在您的忙碌中抽出時間當一位體貼的父親；這一點非常了不起。我希望以後也可以跟您一樣幸運，可以把愛傳到各個角落。

我會想念您心血來潮的帶我去夜市大吃一番。不管我們在哪裡，我都會覺得很自在，隨時說說笑笑。您教過我最重要的，是做人要自己做自己，要不然會永遠迷失。

不管我要往哪個方向走，我一直會把您放在我的心目中，當我的方向盤。



雲生
夜月
漢文

秋